



Pérennisation du partenariat
pour le commerce et l'investissement
entre les Etats Unis et l'Afrique
24-27 Août 2015

FORUM AGOA



GUIDE MEDICAL

COMMISSION SANTE

TABLES DES MATIÈRES

Avant – propos.....	p 03
Profil épidémiologique du Gabon.....	p 05
Santé publique et Hygiène.....	p 12
Couverture médicale du forum.....	p 16
Hôpitaux et Cliniques référents.....	p 18
Pharmacies.....	p 19
Transport sanitaire et ambulances.....	p 19

TABLE OF CONTENTS

Forewords.....	p 03
Epidemiological profile.....	p 05
Public Health and Hygiene.....	p 12
Medical Coverage forum.....	p 16
Hospitals and Clinics referents.....	p 18
Pharmacies.....	p 19
Medical transport and Ambulances.....	p 19

AVANT – PROPOS

Ce guide médical que nous mettons à votre disposition a pour vocation de vous donner, d'une part, un aperçu du Gabon et de l'épidémiologie locale, d'autre part les précautions nécessaires et utiles à prendre, les premiers gestes de secours en cas de nécessité.

En outre, il dévoile le plan de déploiement du dispositif médical sur les différents sites de l'évènement (Tente au niveau du stade de l'Amitié, sites d'hébergement et ou autres).

De même, vous y trouverez les adresses des établissements sanitaires accrédités par le comité d'organisation du forum AGOA 2015.

Ce guide médical est donc un outil précieux. Il sera votre compagnon durant tout votre séjour au Gabon.

FOREWORDS

This medical guide we provide you with aims to give you an overview of Gabon and local epidemiology, also useful precautions to take and the first aid in when necessary.

In addition, it reveals the deployment plan of the medical device on the various event sites (tent at the Friendship Stadium, hosting sites and others). Similarly, you will find the addresses of health facilities accredited by the forum's organizing committee GSR-15.

The medical guide is therefore a valuable tool. It will be your companion throughout your visit in Gabon.

Le profil épidémiologique du Gabon

Le profil épidémiologique du Gabon est caractérisé par la prédominance des maladies transmissibles (Paludisme, VIH/SIDA, Dengue, Ebola, etc.).

Un système de surveillance épidémiologique est en place, permettant à l'institut d'épidémiologie et de lutte contre les endémies (IELE), structure de veille sanitaire, de déclencher une riposte rapide dès la moindre alerte.

1. Les principales maladies transmissibles

a. Le paludisme

Au Gabon, le paludisme demeure un problème de santé publique compte tenu de sa morbidité au sein de la population, et de son endémicité. Le paludisme est transmis à l'homme par la piqure d'un moustique (Anophèle femelle).

Epidemiological profile of Gabon

The epidemiological profile of Gabon is characterized by the predominance of communicable diseases (malaria, HIV/AIDS, Dengue, Ebola, etc.).

An epidemiological surveillance system is in place, allowing the Institute of Epidemiology and fight against endemic diseases (IELE), structural health monitoring, rapid response trigger at the slightest alert.

1. The major transmissible diseases

a. Malaria

In Gabon, malaria remains a public health problem given its morbid weight within the population, and its endemicity. Malaria is transmitted to humans by the bite of a mosquito (Anopheles female).

Nous vous conseillons les mesures préventives ci-après :

- Protéger les ouvertures des pièces par les moustiquaires;
- Dormir dans des pièces climatisées ou ventilées;
- Pulvériser le soir dans la chambre un insecticide pour éliminer tous les moustiques qui auraient pu pénétrer malgré les moustiquaires;
- La nuit, utiliser des moustiquaires de lit imprégnées d'insecticides;
- A l'extérieur, et de nuit, port des vêtements qui protègent tout le corps (manche longues, pantalons longs, chaussettes et chaussures fermées);
- Enduire les parties du corps qui restent nues d'un répulsif (attention à bien adapter le type de produit et bien suivre les recommandations données afin d'éviter la toxicité du produit qui est contre-indiqué en cas de grossesse).

We recommend the following preventive measures:

- Protect the openings of parts nets;
- Sleep in air-conditioned or ventilated rooms
- Spray the night in the room insecticide to eliminate all mosquitoes that could enter despite mosquito nets.
- At night, use of mosquito nets impregnated with insecticides.
- Outside and night, wearing clothes that protect the body (long sleeves, long pants, socks and closed shoes)
- Coat the body parts that remain bare a repellent (careful to adapt the type of product to the child's age and follow the recommendations given in order to avoid toxicity of the product which is against-indicated pregnancy).

La prise des médicaments à titre préventif évite les risques de crises graves, voire mortelles. Cette précaution n'intéresse que les sujets vivant hors de la zone à risque du paludisme et devra être limitée à 3 mois.

Nous vous conseillons de prendre à cet effet l'association *atovaquone-proguanil chlorhydrate* commercialisée au Gabon sous le nom de Malarone® ou Malaride®. Le traitement débute la veille ou le jour de votre arrivée au Gabon. Il sera poursuivi pendant la durée de votre séjour et 7 jours après avoir quitté le Gabon.

b. Le VIH/SIDA

La séroprévalence du VIH/SIDA est de 4,8% au Gabon. Les groupes les plus touchés sont ceux de la tranche d'âge de 15 à 45 ans. L'abstinence ou l'usage du préservatif, disponible et en vente libre au Gabon, sont fortement recommandés.

Taking medications preventively avoids the risk of serious crises, or death. This precaution only of interest to individuals living outside the risk area for malaria and will be limited to 3 months.

You should take to this end *atovaquone-proguanil hydrochloride* association marketed in Gabon as Malarone® or Malaride®. The treatment begins before or the day of arrival in Gabon. It will be continued for the duration of your stay and 7 days after leaving Gabon.

b. HIV / AIDS

The seroprevalence of HIV / AIDS is 4.8% in Gabon. The groups most affected are those in the age group 15 to 45 years. The abstinence or condom use, available and OTC in Gabon, are highly recommended

c. La Fièvre typhoïde

Il s'agit d'une affection microbienne. La contamination se fait à travers les selles infectées, du linge souillé, l'ingestion d'eau ou des fruits et légumes crus contaminés.

Il existe un vaccin, *Typhim vi*, conseillé aux voyageurs.

d. La Maladie à Virus Ebola

La Maladie à virus Ebola (MVE) est causée par le virus Ebola. La transmission du virus nécessite un contact physique avec une personne infectée présentant des symptômes, un contact avec des surfaces souillées par le sang, les liquides biologiques de la personne.

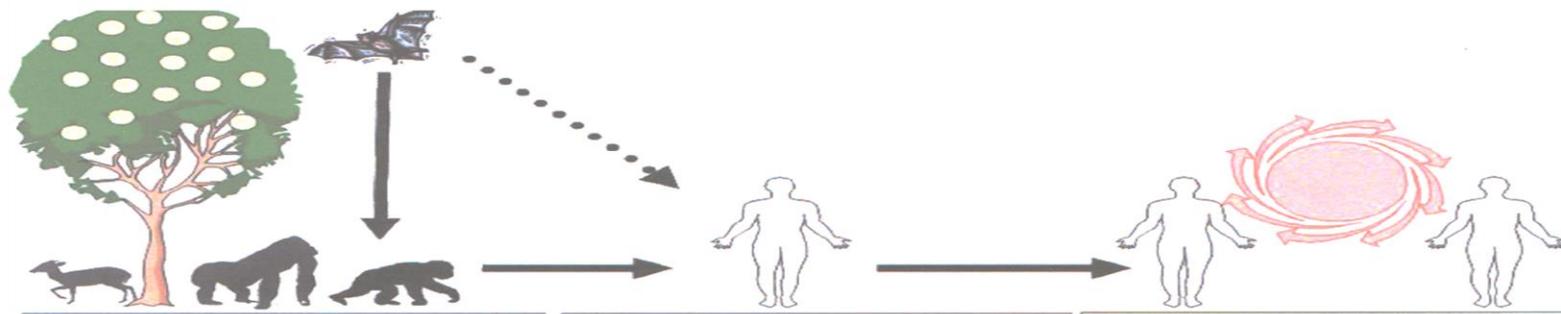
c. Typhoid fever

This is a microbial disorder. Contamination occurs through infected feces, soiled linen, ingestion of contaminated water or raw fruits and vegetables.

There is a vaccine, *Typhim vi*, advised travelers.

d. Disease Ebola Virus

The Ebola virus disease (MVE) is caused by the Ebola virus. Virus transmission requires physical contact with an infected person with symptoms, contact with surfaces contaminated by blood, human biological fluid. The Ebola virus is not transmitted through the air like the flu (in public transport, for example) or by vectors such as insects.



La durée d'incubation de la maladie (période entre la contamination et le début des symptômes) est habituellement 2 à 21 jours. Les personnes infectées ne peuvent pas transmettre le virus avant le début des symptômes.

Le diagnostic de certitude est possible dans les 48 heures au Centre International de Recherches Médicales de Franceville (CIRMF). Il n'existe pas à ce jour de vaccin ni de médicaments spécifiques d'efficacité prouvée contre l'infection.

Le virus est détruit par un désinfectant à l'alcool (solutions hydro-alcooliques) pour les mains et par l'eau de javel diluée à 0,5% (250ml dans 4750 ml d'eau) pour les surfaces

The incubation period of the disease (period between infection and the onset of symptoms) is usually 2 to 21 days. Infected people cannot transmit the virus before the onset of symptoms.

Definitive diagnosis is possible within 48 hours at international medical research centre of Franceville (CIRMF). There is to date no vaccine or specific drugs of proven efficacy against infection.

The virus is destroyed by an alcohol disinfectant (alcohol-based solutions) for hands and bleach diluted to 0.5% (250ml in 4750 ml of water) to the surface.

Nous vous conseillons d'éviter tout contact physique avec tout malade suspect en particulier avec leurs liquides biologiques (sang, urines, selles, crachats, sueur...) et de manipuler tout animal trouvé mort, dont la mort n'est pas expliquée.

e. Le Chikungunya et la Dengue

Ce sont des affections virales qui se transmettent d'homme à homme par l'intermédiaire de moustiques du genre Aedes, caractérisées par le survenue des douleurs préférentiellement articulaires et de fièvre.

En attendant d'avoir pu consulter un médecin, des mesures simples peuvent être suivies :

- Boire beaucoup d'eau pour maintenir une bonne hydratation.

We recommend that you avoid any physical contact with any suspicious sick particularly with their body fluids (blood, urine, feces, sputum, sweat ...) and handle any animal found dead, whose death is not explained.

e. Chikungunya and Dengue

These are viral diseases transmitted from human to human via mosquitoes of the gender Aedes, characterized by the occurrence of preferentially joint pain and fever.

Until you could see a doctor, simple measures can be taken:

- Drink plenty of water to maintain proper hydration.

- Prendre un médicament tel le paracétamol pour soulager les douleurs et la fièvre en respectant les doses et les conseils d'utilisation indiqués dans la notice.
- La prévention collective repose sur la lutte contre les moustiques vecteurs et sur les mesures de protections préventives contre les piqûres de moustiques (moustiquaires, répulsifs...).

Il n'existe pas encore de vaccin ni de traitement spécifique antiviral. Leur prise en charge fait appel à un traitement symptomatique.

- Take a drug such as paracetamol to relieve pain and fever at rates and user advice indicated in the instructions.
- Collective prevention is based on the fight against mosquitoes and preventive protection measures against mosquito bites (mosquito nets, repellents ...).

There is no vaccine or specific antiviral treatment. Their management involves symptomatic treatment.

Santé publique et Hygiène

Un contrôle pluriquotidien de l'hygiène sera effectué sur les sites d'hébergement, le lieu de travail et les sites d'excursion ainsi que dans les cuisines et les lieux de restauration. Il portera sur le respect des procédures recommandées et sur la conformité aux normes de l'hygiène des produits alimentaires, des locaux et matériaux.

1. L'hygiène alimentaire

En zone tropicale, les aliments sont souvent responsables des troubles digestifs. **Nous vous recommandons :**

- D'éviter d'acheter des viandes exposées à l'air libre sur les marchés ou des poissons qui ne sont pas conservés sur un lit de glace.

Public Health and Hygiene

A hygiene control several times a day will be made on hosting sites, the workplace and excursion sites as well as in kitchens and dining options. It will focus on compliance with recommended procedures and compliance with standards of food hygiene, local and materials.

1. Food hygiene

In tropical areas, food is often responsible for digestive disorders. **We recommend:**

- To avoid buying meat exposed to the open air markets, or fish that are not kept on a bed of ice

- D'éviter les produits laitiers sauf si vous savez qu'ils ont été pasteurisés.
- D'éviter de consommer les légumes crus sans les laver
- De ne pas manger les aliments achetés auprès de vendeurs ambulants.
- De lavez vos mains souvent avec le savon et de l'eau , surtout avant de manger. Si le savon et l'eau ne sont pas disponibles, utilisez un gel pour les mains à base d'alcool.

La sécurité alimentaire sera assurée au niveau de la zone de travail, sur les sites d'hébergement officiels et autres (excursion...).

- Avoid eating raw vegetables without washing;
- To not eat food purchased from street vendors;
- Avoid dairy products unless you know they have been pasteurized.
- To wash your but often with soap and water, especially before eating. If soap and water are not available, use an alcohol gel-based hand.

Food security will be provided at the work area, the officials and other hosting sites (tour ...).

2. L'eau

Source de vie, elle peut être, en cas de contamination en milieu tropical, à l'origine de nombreuses maladies (virales, bactériennes, parasitaires). Au Gabon, l'eau du robinet est traitée selon les normes de qualité bactériologique de l'OMS. Elle est saine et potable.

L'eau minérale en bouteille est disponible et en vente libre. Toutefois, il faut éviter de consommer l'eau vendue par les commerçants ambulants.

N'oubliez pas ! En pays chaud, vous devez boire abondamment afin d'éviter par exemple une déshydratation, l'insolation ou le coup de chaleur.

3. L'hygiène individuelle

A cause de la chaleur et d'une forte transpiration, il ne faut pas hésiter à se doucher fréquemment.

2. Water

Source of life, it can be, if tropical environment contamination, the cause of many diseases (viral, bacterial, parasitic). In Gabon, the tap water is treated according to WHO standards of bacteriological quality. She is healthy and safe. The bottled water is available over the counter. However, it should avoid consuming water sold by itinerant traders.

Remember! In hot countries, you should drink plenty to avoid such dehydration, sunstroke or heat stroke.

3. Individual hygiene

Because of the heat and heavy perspiration, do not hesitate to shower frequently.

Nous vous recommandons les mesures suivantes :

Laver les mains après chaque passage aux toilettes et avant de manger (péril fécal), mais aussi après avoir éternué, s'être mouché ou avoir touché un animal. C'est un moyen simple et efficace, de la lutte contre les infections.

Nettoyer (eau et savon), désinfecter (dakin[®], solutions hydro alcooliques) et protéger (pansement) les moindres plaies pour éviter les infections.

We recommend the following:

Wash hands after using the toilet and before eating (fecal peril) but also after sneezing, your nose or touching animals. It is a simple and effective way, the fight against infections.

Clean (water and soap), disinfecting (dakin[®], hydro alcoholic solutions) and protect (dressing) the smallest wounds to prevent infection.



4. Autres recommandations

En cas de baignade à la plage, prévoyez le port de chaussures ouvertes type sandales ou « nouilles » afin de vous protéger contre les parasites contenus dans le sable sec et des éventuelles piqûres de raies.

5. Sécurité routière:

Nous vous recommandons contre les accidents de voiture les mesures suivantes :

- Le port de la ceinture de sécurité est obligatoire au Gabon;
- L'usage du téléphone portable au volant est interdit;
- Ne pas consommer de l'alcool et conduire;
- Eviter de conduire la nuit;
- Respecter le code de la route et les signalisations;
- Respecter les limitations des vitesses.

4. Other recommendations

If swimming at the beach, provide wearing shoes like sandals or "noodles" to protect against parasites in the dry sand and possible bites rays.

5. Road safety

We recommend against car accidents the following measures:

- The use of seat belts is compulsory in Gabon;
- The use of mobile phones while driving is prohibited;
- Do not drink alcohol and drive;
- Avoid driving at night;
- Respect the traffic laws and signals;
- Observe restrictions speeds.

COUVERTURE MEDICALE

Pendant toute la durée du forum, outre les soins administrés par les professionnels accrédités, une large gamme de prestations de santé sera assurée au niveau de site de travail, ceux d'hébergement et lors d'éventuels événements (excursion...). Ces services comprennent les soins médicaux ambulatoires et hospitaliers ainsi que le transport sanitaire.

1. Les soins

Les soins de premières nécessités sur le lieu de travail, les sites d'hébergement et autres prévus par le comité d'organisation sont assurés 24h/24.

Les prestations données par les médecins spécialistes seront effectuées dans les structures sanitaires accréditées.

MEDICAL COVERAGE

Throughout the forum, besides the care administered by accredited professionals, a wide range of health benefits will be provided at the work site level, and those hosting events when possible (excursions ...). These services include outpatient and inpatient medical care and medical transportation.

1. Medical Care

Care necessities of the workplace, accommodation sites and other provided by the organizing committee shall be provided 24/24.

The services provided by medical specialists will be carried out in accredited health facilities.

3. Les médicaments

Certains médicaments figurant sur ordonnance dans votre pays peuvent ne pas être disponibles au Gabon. Si vous avez des médicaments que vous prenez chaque jour, assurez-vous que vous en avez assez pour toute la durée du séjour.

4. Evacuation sanitaire

L'évacuation sanitaire des malades et des blessés sera assurée par les moyens les plus rapides et dans les meilleures conditions de médicalisation par des ambulances, les hélicoptères ou les avions vers les hôpitaux de référence au Gabon et hors du territoire national.

Nous vous conseillons de vérifier avant votre départ que votre assurance pourra couvrir les soins médicaux au Gabon et éventuellement assurer un rapatriement sanitaire.

3. Drugs

Some drugs obtained by prescription in our country may not be available in Gabon. If you have any medications you take every day, make sure you have enough for the whole visit.

4. Medical evacuation

The medical evacuation of the sick and wounded will be provided by the fastest means and in the best conditions of medicalization by ambulances, helicopters or aircraft to referral hospitals in Gabon and outside the national territory.

We advise you to check before you leave your insurance will cover medical care in Gabon and possibly ensure repatriation.

HÔPITAUX ET CLINIQUES REFERENTS /HOSPITALS AND CLINICS ACCREDITED



HIA OBO : 1466
Médecin Référent :
Dr Christel IGOHO 04 52 85 12



CHU & ICA 01 45 95 00 / 01 45 95 10
Médecin Référent
Dr Jean Pierre NZOGHE 06 10 02 49



CHUL 01 76 80 01 / 01 76 23 44
Médecin Référent
Dr Laurence ESSOLA 07 42 62 38



Polyclinique EI RAPHA 07 98 66 60
Médecin Référent
Dr YACINE 03 19 80 07

EVACUATION SANITAIRE/MEDICAL
EVACUATION

Ambulances médicalisées
(Medicalized Ambulances)

SAMU : 1300

SMUR-CNSS : 1333

SMURA : 1450

Hélicoptère médicalisé EC-135
(Medicalized Helicopter EC-135)

SMURA: 1450

PHARMACIES/ PHARMACIES

GRANDE PHARMACIE DES FORESTIERS

01 72 23 52

PHARMACIE CENTRALE DE GARDE

01 77 38 77

01 76 55 93

PHARMACIE DE GLASS

01 74 87 98

PHARMACIE DE LA POSTE

01 72 83 30

PHARMACIE DE NZENG AYONG

01 71 06 16

PHARMACIE GABONAISE

01 74 30 71

PHARMACIE SAINTE MARIE

01 48 03 04

01 48 03 05